

漢語他動動詞「投」在動賓結構之研究

學生：李懿方

指導教授：劉美君

外國語文學系外國文學與語言學碩士班

摘要

本研究以中研院平衡語料庫的語料為本，從詞彙語意與構式之互動探討漢語他動動詞「投」在「動賓」格式中的格式語意。根據語料顯示，漢語他動動詞「投」所帶賓語的語意類型非常豐富，如拋、擲，投票，跳入，寄、遞，以及投奔、投靠等等。為探索「投」與其後所接之賓語在語法表現上所呈現之語意與語法的互動，本研究將「投」在「動賓」格式，設定成一個語意框架，再以此框架來研究「動賓」結構所隱含的語意，發現此賓語恆為受事者(Theme)或目的地(Goal)，進而提供了具有系統性、更可以展現該框架所隱含的語意，並且在語意、語法、構式、認知之互動關係上，呈現較適切的語意詮釋，在多個語意面向之中提出一套有系統性的框架語意分類及語意連結分析。

本研究提出以漢語他動動詞「投」的核心語意為原型(prototype)，輔以不同的語意側重(semantic profile)，搭配框架語意與構式語法，可呈現出不同的語意內涵。雖然漢語他動動詞「投」的「動賓」結構不需要改變語意框架便可在不同賓語之間的語法類型加以詮釋，但仍會有歧義(ambiguity)的現象產生。此時，可利用 Pustejovsky (1995) 所提出的 Qualia Structure 測試賓語的語意屬性，在同樣類型的賓語卻有不同的解讀時，提出較合理的語意詮釋。

最後，本研究深入探討「投」與漢語他動動詞的互動關係，在過去的研究中，發現了對漢語他動動詞「投」在「動賓」結構的詞彙化(lexicalization)並未多加著墨。有鑒於此，本研究更特別提出詞彙化的演變過程，並著眼於語意角色與語法位置的互動，呈現語意與語法的配搭關係。

關鍵字：漢語他動動詞、中文字「投」、中研院平衡語料庫、框架語意、動賓格式、歧義

**A Corpus-based Lexical Constructional Analysis of TÓ U+NP
in Mandarin Chinese**

Student: Yi-Fang Lee

Advisor: Dr. Mei-chun Liu

**Graduate Institute of Foreign Literatures and Linguistics
National Chiao Tung University**

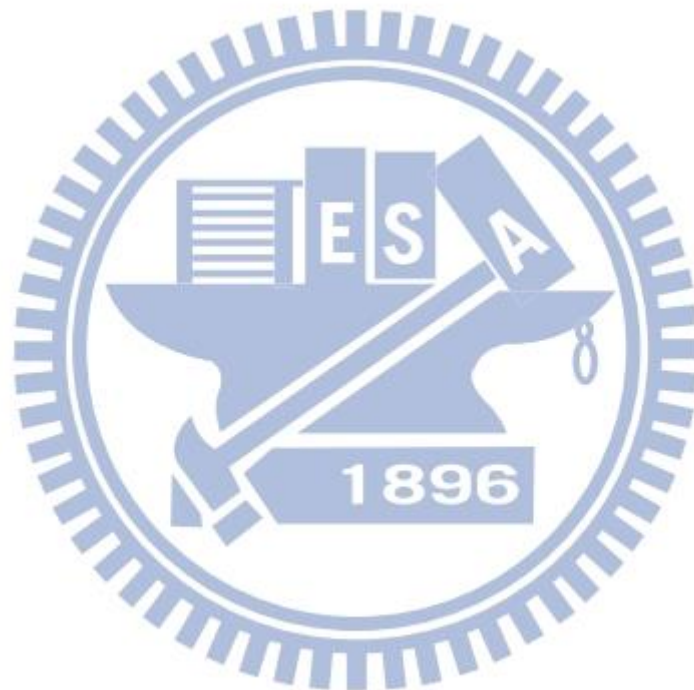
Abstract

This thesis aims to investigate the Frame Semantics (Fillmore and Atkins 1992) of caused-motion verb *TÓ U* in the [*TÓ U* +NP] combination. Furthermore, it follows Construction Grammar (Goldberg 1995, 2010) to explore the constructional interpretation of the [*TÓ U*+NP] combination. Since the [*TÓ U*+NP] combination bears various uses in the semantic domain, according to Jackendoff (1997), a constructional approach seems more economic than a lexical rule approach. Under this view, this thesis adopts frame-oriented verbal predicate, and we can figure out that only the Theme or the Goal can immediately follow *TÓ U*. Accordingly, the analysis provided in this study is Corpus-based lexical constructional analysis, which argues that though the verb *TÓ U* is a polysemous word which bears other multiple related senses, with different profiling of designated nominal arguments, the multi-faceted uses of *TÓ U* will be emphasized.

Though there are quite a few merits in Frame Semantics and Construction Grammar, we may not identify an ambiguous [*TÓ U*+NP] construction in a context easily. In view of this, this study adopts Qualia Structure which can distinguish the ambiguity undertaken in the [*TÓ U*+NP] combinations. Furthermore, given that the lexicalization of [*TÓ U*+NP] combination is not fully discussed in previous studies, it is worth pointing out here that this study also explores the process of how the lexicalization of [*TÓ U*+NP] combination produces, and focuses on not merely the

interaction between semantics and syntax, but also the interaction between cognition and language use.

Key words: Caused Motion, Mandarin Chinese *TÓ U*, Construction Grammar, Frame Semantics, Corpus-based, Qualia Structure.



致謝

學生生活總是做快樂且短暫的，轉眼間，我即將邁入新的旅程。這篇論文的完成首先要感謝我的指導教授—劉美君老師，在每週五的會議裡，不論是自己的論文主題，或是其他研究的議題，老師都會用心地指導我，訓練我的分析能力與邏輯思考的條理，使我不論在學業上，同時也在日常生活中都有顯著的成長與收穫。老師更像是一位保母，真心的希望我們成長茁壯。

感謝評審老師—黃漢君老師以及鄭縈老師，不厭其煩地指導我們，給予我們回饋，也感謝兩位老師願意撥空擔任口試委員。另外，感謝在就學期間，所有教導過我的老師們—劉辰生老師、廖秀真老師、賴郁雯老師以及曹逢甫老師，謝謝老師們帶給我這麼多豐富的語言學課程。

感謝 304 的好夥伴們—胡家碩、周書平、湯忠豪、胡韻庭、洪宛儀，謝謝大家的 support 與陪伴，雖然我們一起奮鬥的過程之中，真的是很累很苦，但一想到即將畢業，心裡仍是萬般不捨。特別感謝雖然遠在日本，但也跟我一起奮鬥的好朋友—陳志豪，常常遇到瓶頸的時候，你都會適時的給我鼓勵，讓我覺得，你不只是個阿宅，同時也是我的良師益友。謝謝兩位辛苦的系辦助理惠瑛和依玲，讓我順利處理論文資料繳交的繁複過程。

最後，要感謝我的家人—父親李宏業與母親王玉梅，謝謝你們的支持跟鼓勵，才能讓我完成學業。當然，也要感謝陪伴我的師培好夥伴們—紀君儒、張凱越、蔡馨慧、林辰燁、林家豪、蔡明哲，音樂所的好朋友們—李啟恬、陳詩潔、陳婉容，以及最支持我的王乙先，謝謝你們的支持，我的碩士生涯也正式告一段落。我知道這不是結束，而是另一段旅程的開始。

李懿方 謹誌
一百零三年六月

Table of Contents

Chinese Abstract	i
English Abstract	ii
Table of Contents	v
List of Figure	viii
List of Table	ix
Chapter 1 Introduction	1
1.1 The Background	1
1.2 The Issue: Multiple Meanings of <i>TÓ U</i>	1
1.3 The Issue: Semantic Roles	6
1.4 Scope and Goal	8
1.5 Organization of the Thesis	9
Chapter 2 Literature Review	10
2.1 Talmy (2000): The participant roles of caused-motion event	10
2.2 English and Chinese caused-motion construction	12
2.3 Levin (1993): English Verbs of Throwing	14
2.4 Liu (2002): <i>QIÁNG</i> 搶+NP	16
2.5 Liu (2005): <i>GǎN</i> 趕+NP	18
2.6 Liu (2006): Dative Construction in Chinese	20
2.7 Liu (2000): Chinese Verbs of Throwing	24
2.8 Summary	25
Chapter 3 Database, Theoretical Framework and Methodology	27
3.1 Database	27
3.2 Theoretical Framework	27
3.2.1 Frame Semantics	27
3.2.2 FrameNet	30
3.2.3 Construction Grammar	31
3.2.4 The Prototype Category Theory	33
3.2.5 Non-prototypical Extended Meaning -- Metaphor	35
3.2.5.1 Conventional metaphors	35
3.2.5.2 Novel Metaphors	37
3.2.6 Non-prototypical Extended Meaning -- Metonymy	39
3.2.7 Qualia Structure	42
3.3 Methodology	44

Chapter 4 Findings	47
4.1 Preliminary Observations of <i>TÓ U</i>	47
4.2 The prototype of <i>TÓ U</i> : <i>TÓ U</i> as a Caused-Motion Verb	49
4.2.1 The basic patterns	49
4.2.2 The core participant roles.....	52
4.3 The Subtype of <i>TÓ U</i> : <i>TÓ U</i> with Metaphorical Extended Senses	55
4.3.1 The basic patterns	55
4.3.2 The participant roles	58
4.4 The Lexicalization of [<i>TÓ U</i> +NP] in the Corpus	61
4.4.1 Theme-Incorporated Lexicalization.....	62
4.4.2 Goal-Incorporated Lexicalization	63
4.5 Dative Alternation.....	64
4.6 Summary	67
Chapter 5 Analysis	68
5.1 Semantic Profile of Caused-motion Domain of <i>TÓ U</i>	68
5.2 Schematic Properties and Metaphorical Extensions.....	69
5.2.1 Semantic Profile about Spatial Motion of <i>TÓ U</i>	70
5.2.1.1 Prototypical Event Schema of [<i>TÓ U</i> +NP]	70
5.2.1.2 Prototypical Event Schema of [<i>TÓ U</i> +NP]+VP	71
5.2.1.3 Prototypical Event Schema of BA-Alternation	73
5.2.2 Metaphorical Extension: From Spatial to Non-Spatial Domains	74
5.2.2.1 [<i>TÓ U</i> +NP-Theme] in Non Spatial Motion Domains.....	74
5.2.2.2 [<i>TÓ U</i> +NP-Goal] in Non Spatial Motion Domains.....	77
5.3 Qualia Structure and Constructional Interpretations.....	80
5.4 Interrelationships of the Different Semantic types of <i>TÓ U</i>	82
5.5 Conceptual Schema of Caused Motion.....	84
5.5.1 The Hierarchical Structure of the Caused Motion Frame	86
5.5.1.1 Layer1: Caused-motion ArchiFrame	88
5.5.1.2 Layer2: Ballistic Movement Primary Frame	90
5.5.1.3 Layer3: Basic Frame.....	93
5.5.1.3.1 Endpoint-specified Basic Frame.....	94
5.5.1.3.2 Endpoint-unspecified Basic Frame.....	94
5.6 Summary	95
Chapter 6 Conclusion	99
6.1 Conclusion	99

6.2 Further Research100

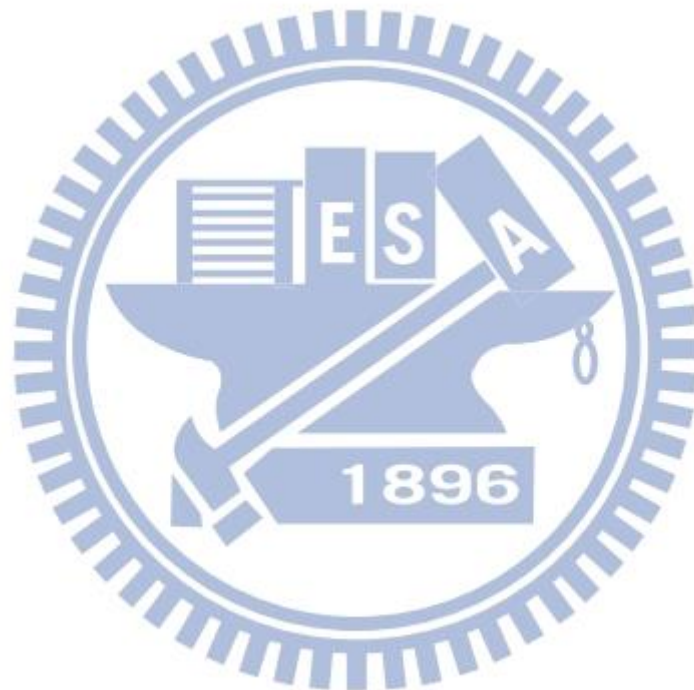
References101

Website Resources105



List of Tables

Tab. 1	Senses of <i>TÓ U</i> in Chinese WordNet.....	5
Tab. 2	The Interpretations between <i>TÓ U</i> and <i>DIU</i> in V-O Compound	25
Tab. 3	Semantin and Syntactic Valence for Verbs in the Transaction Frame.....	29
Tab. 4	The Distributional Frequency of Prototypical Patterns of <i>TÓ U</i>	48
Tab. 5	Lexicalized Constructions of [<i>TÓ U</i> +NP] in the corpus.....	62



List of Figures

Fig. 1	The Concept of Motion by Tamly (2000).....	11
Fig. 2	The frame-to-frame relationships of Cause_motion Frame	30
Fig. 3	The two axes of categorization (nominal categories).....	33
Fig. 4	The two axes of categorization (verbal categories)	34
Fig. 5	Conceptual Schema for Prototypical Caused motion event of TÓ U	69
Fig. 6	Conceptual Schema for Prototypical Event Schema of [TÓ U+NP-T].....	70
Fig. 7	Conceptual Schema for Prototypical Event Schema of [TÓ U+NP-G]	70
Fig. 8	Conceptual Schema for Prototypical Event Schema of [TÓ U+NP-T]+VP.....	72
Fig. 9	Conceptual Schema for Prototypical Event Schema of [TÓ U+NP-G]+VP	72
Fig. 10	Conceptual Schema for Prototypical Event Schema of TÓ U in BA Alternation	73
Fig. 11	Conceptual Schema for Non-spatial Motion of [TÓ U+NP-T]	75
Fig. 12	Conceptual Schema for Non-spatial Motion of Theme-Incorporated	77
Fig. 13	Conceptual Schema for Non-spatial Motion of [TÓ U+NP-G].....	78
Fig. 14	Conceptual Schema for Non-spatial Motion of Goal-Incorporated	79
Fig. 15	The interrelationships of the multiple senses of TÓ U	83
Fig. 16	Conceptual Schema of Caused Motion	86
Fig. 17	The Hierarchical Structure for Caused-motion Frame	87
Fig. 18	Conceptual Schema of Caused-motion ArchiFrame	89
Fig. 19	Primary Frames under Caused Motion Archiframe.....	91
Fig. 20	Conceptual Schema of Ballistic Movement Frame	91
Fig. 21	Overall Conceptual Schema of [TÓ U+NP-T]	97
Fig. 22	Overall Conceptual Schema of [TÓ U+NP-G].....	98